

Lokal – int

*Lokal-int est un lieu dédié à l'art contemporain.
Rue Hans-Hugi 3, 2502 Bienne, Suisse*

Lokal-int offre un espace pour des expériences et des travaux expérimentaux ; loin des contraintes des institutions artistiques représentatives et du marché de l'art, il offre la possibilité de développer des positions artistiques inédites et de les mettre en discussion.

Exposition Pierre Beloüin : « Lokal – Ink / the 7 inch Mix », commissariat Jill Gasparina

Pierre Beloüin est né en 1973. Depuis presque trente ans, son travail tourne autour des liens entre pratiques sonores et visuelles. En 1997, il crée Optical Sound, qui fonctionne comme un label de musique expérimentale, mais aussi comme une plateforme d'édition de multiples, de merchandising déviant, de revues et de livres. Optical Sound a sorti des disques de Simon Fisher Turner, d'Hervé Zenouda, de Cocoon, de Sébastien Roux, de Norscq, de Rainier Lericolais, de Paradis Noir, d'Enrique Ramirez, la liste est encore longue. Mais il est clair que ce nom, « Optical Sound », constitue une porte d'entrée vers toute une scène musicale *électronique expérimentale concrète ambient* toujours très active en France. Une scène qui existe depuis longtemps, bien cachée dans les marges des centres d'art, dans les lieux indépendants et dans les friches reconverties en lieux d'expositions.

Depuis toujours, Pierre Beloüin chérit les crossovers entre l'esthétique industrielle des musiques de la fin des années 1970 et l'imaginaire tropical de l'exotica qui déferle sur l'Occident vingt ans plus tôt. Son idée du beau serait : une palmeraie dans laquelle volètent bruyamment des chauve-souris, et par endroits, de grands hibiscus aux fleurs noires. Avec « Lokal - ink / the 7 inch mix », il propose une installation d'un soir, à la fois peinture, fond de scène pour un dj set, et décor pour un pop-up de merchandising tropical goth.

Pierre Beloüin vit à Ollioules, près de Toulon, au bord de la Méditerranée. C'est un enfant du pays. Mais il n'aime pas tellement le soleil, ni les bains de mer. Il serait probablement plus dans son élément sur les pentes du Jura, quelque part au bord d'un lac glaciaire.

<https://optical-sound.com/>
cur. Jill Gasparina

Pierre Beloüin was born in 1973. For almost thirty years, his work focused on the links between sound and visual practices. In 1997, he founded Optical Sound, which operates as an experimental music label, but also as a platform for publishing art editions, unconventional merch, magazines as well as books. Optical Sound has released records by Simon Fisher Turner, Hervé Zenouda, Cocoon, Sébastien Roux, Norscq, Rainier Lericolais, Paradis Noir, Enrique Ramirez – the list goes on. But it is clear that the name 'Optical Sound' serves as a gateway to a whole scene of experimental, concrete ambient electronic music that remains very active in France. A scene that has existed for a long time, well-hidden on the margins of art centres, in independent venues and in derelict buildings converted into exhibition spaces. Pierre Beloüin has always cherished the crossovers between the industrial aesthetics of late 1970s music and the tropical imagery of exotica that swept across the West twenty years earlier. His idea of beauty might be: a palm grove in which bats flutter noisily, and here and there, large hibiscus trees with black flowers. With 'Lokal - ink / the 7 inch mix', he presents a one-night installation that serves as a painting, a backdrop for a DJ set, and a setting for a tropical goth merch pop-up.

Pierre Beloüin lives in Ollioules, near Toulon, on the French Mediterranean coast. He is a true local. But he isn't particularly fond of the sun, nor of swimming in the sea. And it is highly probable that he will feel more at home on the slopes of the Jura, somewhere on the shores of a glacial lake.

<https://optical-sound.com/>
cur. Jill Gasparina

**Lokal
— ink**
the 7 inch mix

Pierre Beloüin wurde 1973 geboren. Seit fast dreißig Jahren dreht sich seine Arbeit um die Verbindungen zwischen klanglichen und visuellen Praktiken. 1997 gründete er „Optical Sound“, das als Label für experimentelle Musik genau wie als Plattform für Multiples, unkonventionellem Merchandising, Zeitschriften und Büchern wirkt.

Optical Sound hat Alben von Simon Fisher Turner, Hervé Zenouda, Cocoon, Sébastien Roux, Norscq, Rainier Lericolais, Paradis Noir, Enrique Ramirez und vielen anderen herausgegeben – die Liste ist noch lang. Doch es ist klar, dass dieser Name, „Optical Sound“, ein Tor zu einer ganzen Szene experimenteller, konkreter Ambient-Elektronikmusik darstellt, die in Frankreich noch sehr aktiv ist. Eine Szene, die schon seit langem existiert, gut versteckt am Rande von Kunstzentren, in unabhängigen Locations und in in Ausstellungsräume umgewandelte Orte.

Seit jeher schätzt Pierre Beloüin die Verschmelzungen zwischen der industriellen Ästhetik der Musik der späten 1970er Jahre und der tropischen Vorstellungswelt der Exotica, die zwanzig Jahre zuvor den Westen erobert hatte. Seine Idee von Schönheit wäre: ein Palmenhain, in dem Fledermäuse lautstark umherfliegen, und hier und da große Hibiskusbäume mit schwarzen Blüten. Mit „Lokal-ink / the 7 inch mix“ präsentiert er eine Installation für einen Abend, die zugleich Gemälde, Bühnenhintergrund für ein DJ-Set und Kulisse für ein Pop-up-Shop mit *tropical goth* Merchandising ist.

Pierre Beloüin lebt in Ollioules, in der Nähe von Toulon, an der Küste des Mittelmeers. Er ist ein Local dieser Gegend. Aber er mag weder die Sonne noch das Baden im Meer besonders gern. Wahrscheinlich wäre er am Jurasüdfuss, irgendwo am Ufer eines Gletschersees, eher in seinem Element.

<https://optical-sound.com/>

Kuratorin: Jill Gasparina